Сембе масторонь пролетариятне, пуромода марс!

КОМСОМОЛОНЬ ВАЙГЯЛЬ

ЛИСЕНЬДИ IV-це КИЗОСЬ

Мокшэрзянь ВЛКСМ-нь обкомть и Саранскяень горкомть газетасна

Адресь г. Саранск, ул. Ленина 11
телефон № 1—72

10 АПРЕЛЬСТА 1937 КИЗОНЯ
39 (413)

Лисеньди ковти 12-кеть

МОРДОВСКЯЙ АССР-ть КОНСТИТУЦИЯНЦ (ОСНОВНОЙ ЗАКОНОНЦ) ПРОЕКТОНЦ ШНАМАНЦ КОЛГА

Мордовскяй АССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитетть Президиумонц 64-це № путфксоц 1937-це кизонь мартть 28-це шистонза

Мордовскяй АССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитетсь **путнесы:**

1. Шнамс Мордовскяй АССР-ть Конституциянц проектонц, конанц максозе Конституционнай Комиссиясь и максомс сонь кемекстамс Мордовскяй АССР-нь советонь Чрезвычайнай II-це с'ездти.
2. Мордовскяй АССР-ть Конституциянц проектонц опубликовамс обсуждандамс.
3. Мярьгемс республикаса сембе райисполкомтненьди и вельсоветтненьди Мордовскяй АССР-ть Конституциянц проектонцты организовандамс гражданонь марстонь пуромксненъ эса кели обсуждения.

Мордовскяй АССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитетть председателец **Н. СУРДИН.**

Мордовскяй АССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитетть секретарец **А. ОЧКИН.**

МОРДОВСКЯЙ АВТОНОМНАЙ СОВЕТСКЯЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКЯЙ РЕСПУБЛИКАТЬ КОНСТИТУЦИЯНЦ (Основной Законоц)

ПРОЕКТСЬ,

КОНА МАКСФ МОРДОВСКЯЙ АССР-нь ЦИК-ть КОНСТИТУЦИОННАЙ КОМИССИЯНЦ ЭЗДА И МОРДОВСКЯЙ АССР-нь ЦИК-ть ПРЕЗИДИУМОЦ ШНАЗЕ ЛИФТЕМС ВАНОМС И КЕМЕКСТАМС МОРДОВСКЯЙ АССР-нь СОВЕТОНЬ ЧРЕЗВЫЧАЙНАЙ 2-це С'ЕЗДТИ

I главась

Общественнай устройствась

1 статьясь. Мордовскяй Автономнай Советскяй Социалистическяй Республикась—рабочаень и крестьянонь социалистическяй государства.

2 статьясь. Мордовскяй АССР-ти политическяй основакс ащихть трудящаень депутатонь Советтне, конат кассть и кемекстасть помещиконь и капиталистонь властьть йордаманц и пролетариатть диктатуранц завоеваниянц вельде, мордовскяй народть царизмань национальнай и русскяй империалистическяй буржуазиянь гнетть алда нолдаманц вельде и национальнай контрреволюциять тапаманц вельде.

3 статьясь. Мордовскяй АССР-са сембе властьсь ошень и велень трудящайхнень кядьса, трудящаень депутатонь Советтнень вельде.

4 статьясь. Мордовскяй АССР-ти экономическяй основакс ащи хозяйствань социалистическяй системась и производствань средстватнень и орудиятнень лангс социалистическяй собственностьсь, конат кемекстасть хозяйствань капиталистическяй систематъ машфтоманц вельде, производствань средстватнень и орудиятнень лангс частнай собственностьть машфтоманц вельде и ломаньса ломанень эксплоатировандамать машфтоманц вельде.

5 статьясь. Мордовскяй АССР-са социалистическяй собственностьсь ащи либо государственнай собственностень (сембе народонь достояниянь) формаса, либо кооперативно-колхознай (эрь колхозонь собственностень, кооперативнай об'единениянь собственностень) формаса.

6 статьясь. Модась, сонь недранза, ведьтне, вирьхне, заводтне, фабрикатне, шахтатне, рудникне, машина кинь, ведень и воздушнай транспортсь, банкатне, связень средстватне, велень хозяйствань крупнай предприятиятне, конатнень организовандазень государствась (совхозтне, машинно-тракторнай станциятне и ст. т.), а станя же коммунальнай предприятиятне и основной жилищнай фондсь ошева и промышленнай пунктнень эзга ащихть государственнай собственностекс, лиякс мярьгемс сембе народонь достояниякс.

7 статьясь. Колхозтнень и кооперативнай организациятнень эзга общественнай предприятиятне синь живой и мертвай инвентарьснон марта, продукциясь, конань тиеньдсазь колхознай и кооперативнай организациятне, кода и синь общественнай постройкасна, ащихть колхознай и кооперативнай организациянь общественнай собственностекс.

Велень хозяйствань артелень уставть коряс эрь колхознай кудсь, общественнай колхознай хозяйстваста доходта башка, эсь личнай пользованиясонза кирьди усадьбань перьфень модань афоцю участка и усадьбань перьфень участканц лангса личнай собственностьсонза подсобнай хозяйства, эряма куд, продуктивнай жуватат, нармоньт и велень хозяйствань мелкай инвентарь.

8 статьясь. Колхозтнень кядьса модась кемексневи синь мельгаст питнефтема и срокфтома пользованиякс, лиякс мярьгемс навечна.

9 статьясь. Хозяйствань социалистическяй системать марта рядец, конац Мордовскяй АССР-са ащи хозяйствань господствующай системакс, законсь нолиы (допускает) единоличнай крестьянонь и кустарень мелкай частнай хозяйства, кона ащи личнай труд лангса и аф нолиы лия ломанень трудонь эксплоатация.

10 статьясь. Граждантнень трудовой доходснон и сбережениятснон лангс, эряма кудснон и кудонь подсобнай хозяйстваснон лангс, кудонь хозяйствань и обиходонь предметснон лангс, личнай потреблениянь и удобствань предметонь лангс личнай собственностень праваснон, станя же кода и граждантнень личнай собственностень лангс наследованиянь праваснон вансы (охраняет) законсь.

11 статьясь. Мордовскяй АССР-ть хозяйственнай эряфоц арьсекшеви и мольфтеви государственнай народно-хозяйственнай плантть коряс стама интерессa, штоба касфтомс общественнай паршить, апак лотксек кепедемс трудящайхнень материальнай и культурнай уровеньснон, кемекстамс социалистическяй государствать независимостенц и виияфтомс сонь обороноспособностенц.

12 статьясь. Трудсь Мордовскяй АССР-са ащи обязанностекс и честень тевкс эрь трудоспособнай гражданинти ся принципть коряс: „кие аф работай, ся аф арцай".

Мордовскяй АССР-са эряфс йотафневи социализмань принципсь: „каждайста сонь способностензон коряс, каждайти—сонь трудонц коряс".

II главась

Государственнай устройствась

13 статьясь. Мордовскяй Автономнай Советскяй Социалистическяй Республикась сувси РСФСР-ть составс Автономнай Республикань праваса.

СССР-нь Конституциять 14-це статьяда башка и РСФСР-нь Конституциять 19-це статьяда башка, Мордовскяй Автономнай Советскяй Социалистическяй Республикась государственнай властьть эряфс йотафнесы автономнай началаса.

14 статьясь. Мордовскяй Автономнай Советскяй Социалистическяй Республикась ащи тяфтама районста: Ардатовскяй, Атяшевскяй, Атюрьевскяй, Вертелимскяй, Больше-Березниковскяй, Дубенскяй, Ельниковскяй, Зубово-Полянскяй, Больше-Игнатовскяй, Инсарскяй, Ичалковскяй, Кадошкинскяй, Краснослободскяй, Кочкуровскяй, Козловскяй, Лямбирскяй, Ладскяй, Пурдошанскяй, Ромодановскяй, Рузаевскяй, Рыбкинскяй, Саранскяй, Старо-Шайговскяй, Старо-Синдровскяй, Темниковскяй, Теньгушевскяй, Торбеевскяй, Ширингушскяй, Чамзинскяй и Саранск и Рузаевка ошста, конат видеста подчиняйхть Мордовскяй АССР-ть государственнай высшай органонзонды.

15 статьясь. Мордовскяй АССР-ть территорияц аф полафневи Мордовскяй АССР-ть согласияфтома.

16 статьясь. СССР-нь и РСФСР-нь за контне обязательнайхт Мордовскяй АССР-нь

(Поладксоц 2, 3, 4-це страницаса)

МОРДОВСКЯЙ АВТОНОМНАЙ СОВЕТСКЯЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКЯЙ РЕСПУБЛИКАТЬ

КОНСТИТУЦИЯЦ (Основной Законоц)

ПОЛАДКСОЦ.

териториять лангса. Кда Мордовскяй АССР-нь законтнень и СССР-нь и РСФСР-нь законтнень йотксa ули фкя-фкянди туркс молема (расхождение), эста эряфс йотафневихть СССР-нь и РСФСР-нь законтне.

17 статьясь. Мордовскяй АССР-нь эрь гражданинсь ащи РСФСР-нь и СССР-нь гражданинкс.

Мордовскяй АССР-ть территориянц лангса РСФСР-нь и сембе лия союзнай республикань граждантнень Мордовскяй АССР-нь граждантнень марта правасна фкат.

18 статьясь. Мордовскяй АССР-сь властень высшай органонзон и государственнай управлениянь органонзон вельде вяти тяфтама тевт:

а) арьсесы Мордовскяй АССР-нь Конституциять, макссесы сонь кемекстамс РСФСР-нь Верховнай Совету и вяти контроль сонь эряфс йотафтоманц мельгя;

б) арьсесы и кемекстасы Мордовскяй АССР-ть районга явфтоманц; путни границат районтненди и ошненди и макссесы сянь кемекстамс РСФСР-нь Верховнай Совету;

в) вяти Мордовскяй АССР-нь законодательства;

г) вансыне государственнай порядкать и граждантнень праваснон;

д) кемекснесы Мордовскяй АССР-нь народно-хозяйственнай планть;

е) кемекснесы Мордовскяй АССР-нь бюджетть;

ж) СССР-нь и РСФСР-нь законтнень коряс арьсесыне и путнесыне государственнай и вастстонь налогтнень, сборхнень и аф налоговай доходтнень;

з) вяти руководства райононь, ошень, велень советонь бюджеттнень эряфс йотафтомаса;

и) вяти руководства страховой и сберегательнай тевса;

к) вяти управления промышленностень, велень хозяйствань, торговань предприятиятнень и организациятнень эса, конат ащихть республиканскяй подчинениеса;

л) вяти контроль и наблюдения ся предприятиятнень состояниянсон и управлениясна мельгя, конат подчиненнайхть СССР-нь и РСФСР-нь органтненди;

м) СССР-нь и РСФСР-нь законтнень коряс вяти руководства и контроль модать, недратнень, вирьхнень и ведьтнень марта пользованияса;

н) вяти руководства жилищнай и коммунальнай хозяйстваса, жилищнай строительстваса, ошень и лия эряма вастонь благоустройстваса;

о) вяти руководства кинь тиемаса, вастстонь транспортса и вастстонь связень средстваса;

п) вяти контроль трудть колга СССР-нь и РСФСР-нь законтнень эряфс йотафтомаснон мельгя;

р) вяти руководства шумбра шинь ваномa тевса;

с) вяти руководства социальнай обеспечениянь тевса;

т) вяти руководства начальнай и средняй образованиянь тевса, вяти контроль и наблюдения высшай образованиянь тевса;

у) вяти руководства Мордовскяй АССР-нь культурно-просветительнай и научнай организациятнень и учреждениятнень эса;

ф) вяти руководства и организация физическяй культурань и спортонь тевса;

х) организовандасыне Мордовскяй АССР-нь судебнай органтнень.

III главась.

Мордовскяй Автономнай Советскяй Социалистическяй Республикать государственнай властень высшай органонза

19 статьясь. Мордовскяй АССР-ть государственнай властень Высшай органоц Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советсь.

20 **статьясь.** Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советсь эряфс йотафнесыне сембе праватнень, конат максфт Мордовскяй АССР-ти Мордовскяй АССР-ть Конституциянц 13 да 18 статьяянзон коряс, мес синь аф сувсихть, Конституциять коряс, Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советти подотчетнай Мордовскяй АССР-ть органонзон компетенцияс: Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть президиумонц, Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советть и Мордовскяй АССР-нь Народнай комиссариаттнень компетенцияс.

21 **статьясь.** Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советсь—Мордовскяй АССР-ть единственнай законодательнай органоц.

22 **статьясь.** Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть кочксесазь Мордовскяй АССР-ть гражданонза кочкама округова ниле кизос тяфтама нормань коряс: фкя депутат 12 тьожянь эряйста.

23 статьясь. Законсь лувови кемекстафокс, кда сонь примазе Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советсь вайгялень прастой оцюшкаса.

24 **статья.** Законтне, конат примафт Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советса, публикованвихть мокшень, эрзянь и рузонь кяльса Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть Президиумонц председателенц и секретаренц подписьснон марта.

25 **статьясь.** Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советсь кочкай Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советонь председатель да теенза кафта полафтыхть.

26 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть председателец вятьсыне Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть заседаниянзон и сонь внутренняй распорядканц.

27 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть Сессиянзон тернесыне Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть Президиумоц кизоти кафксть.

Аф очередной сессиятнень Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть Президиумоц тернесыне эсь мяльса али Верховнай Советть депутатонзон колмоцекс пяльксснон требованияснон коряс.

28 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советсь кочкай Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советонь президиум тяфтама составса: Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советонь Президиумонь Председатель, теенза кафта полафтыхть, Президиумонь Секретарь и Президиумонь 12 член.

29 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть Президиумоц сембе эсь деятельностьсонза подотчетнай Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советти.

30 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть Президиумоц:

а) терни Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советонь сессият;

б) макссь Мордовскяй АССР-нь законтненди толкования, нолни указт;

в) йотафни сембе народонь кизефнема (референдум);

г) полафни Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советонь путфкст да распоряженият, станя жа Мордовскяй АССР-са трудящаень депутатонь районнай и ошень советонь решеният и распоряженият, кда синь ащихть аф законс коря;

д) Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советть Председателенц представлениянц коряс Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть сессиянзон йоткса валхни и путни должностьс Мордовскяй АССР-нь отдельнай Народнай Комиссархт, конатнень пачфнесыне кемекстамс Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советти;

е) макссь Мордовскяй АССР-нь почетнай званият.

31 **статьясь.** Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советсь кочкси Мандатнай Комиссия, кона тиенди Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советонь депутаттнень полномочияснонды проверка.

Мандатнай Комиссиять мярьгеманц (представлениянц) коряс Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советсь тии решения али примамс тя али тона депутатть полномочиянзон, али кочкамать кассировамс (полафтомс).

32. **статьясь.** Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советсь, кда сон лувсы эрявиксонди, путни любой кизефксти следственнай и ревизионнай комиссия.

Сембе учреждениятне и должностной лицатне обязант йотафнемс ня комиссиятнень требованияснон и макссемс теест эрявикс материалхт и документт.

33 **статьясь.** Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть согласияфтома Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советонь депутатсь аш кода таргамс судебнай ответственностьс али арестовандамс, а Мардовскяй АССР-нь Верховнай Советть сессиянзон йоткса Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советонь Президиумть согласияфтома.

34 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть полномочиянзон йотамда меле сонь Президиумоц путни од кочкамат, сянь сон тисы аф кафта ковда позна Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть полномочиянзон йотамда меле.

35 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть полномочиянзон йотамда меле Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть Президиумоц кирдьсыне эсь полномочиянзон мяк ся пингс, мзярс Мордовскяй АССР-нь одс кочкаф Верховнай Советсь аф кочкай Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советонь од Президиум.

36 статьясь. Мордовскяй АССР-нь одс кочкаф Верховнай Советть тернесы Мордовскяй АССР-нь ингельце тердемань Верховнай Советть Президиумоц аф ковда позна кочкаматнень йотамда меле.

37 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советсь тии Мордовскяй АССР-нь правительства—Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Совет.

IV главась.

Мордовскяй Автономнай Советскяй Социалистическяй Республикать государственнай управлениянь органонза

38 статьясь. Мордовскяй АССР-нь государственнай властень высшай исполнительнай и распорядительнай органокс ащи Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советсь.

39 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советсь ответственнай Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть ингеле и теенза подотчетнай, а Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть сессиянзон йоткса—Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть Президиумонц ингеле, конанди подотчетнай.

40 статьясь. СССР-нь, РСФСР-нь, и Мордовскяй АССР-нь законтнень коряс и эряфс синь йотафтомаснон инкса, СССР-нь и РСФСР-нь Народнай Комиссаронь Советтнень путфксснон и распоряжениячнон коряс Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советсь нолни (издает) путфкст и распоряженият и тии проверка эряфс йотафтомаснонды.

41 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советть путфксонза и распоряжениянза обязательнайхть эряфс йотафнемс Мордовскяй АССР-ть сембе территориянц лангса.

42. статьясь. Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советсь:

а) пуропнесыне и макссь направления Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссариаттнень и теенза лия подведомственнай хозяйственнай и культурнай учреждениятнень работаснонды; пуропнесыне и тиенди проверка общесоюзнай и союзно-республиканскяй Народнай Комиссариаттнень уполномоченнайсnон работаснонды;

б) примси мерат народно-хозяйственнай планть эряфс йотафтоманцы;

в) примси мерат Мордовскяй АССР-нь республиканскяй и вастстонь бюджеттнень эряфс йотафнемаснонды;

МОРДОВСКЯЙ АВТОНОМНАЙ СОВЕТСКЯЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКЯЙ РЕСПУБЛИКАТЬ

КОНСТИТУЦИЯЦ (Основной Законоц)

ПОЛАДКСОЦ.

г) примси мерат общественнай порядкань эряфс йотафтомс, государственнай интересонь араламс и граждантнень правасноц ванфтомс;

д) вяти руководства и тии проверка трудящаень депутатонь Советтнень районнай и ошень Исполнительнай комитетсноц работаснонды.

43 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советть ули правац полафнемс Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссархнень приказснон и инструкциясноц, трудящаень депутатонь советтнень районнай и ошень исполнительнай комитетсноц решенияснон и распоряженияснон, станя жа лоткафнемс трудящаень депутатонь советтнень решенияснон и распоряженияснон.

44 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советть тиендьсы (образует) Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советсь тяфтама составса:

Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советть председателец;

Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советть председателенц кафта полафтыенза;

Мордовскяй АССР-нь Государственнай Плановай Комиссиять председателец;

Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссариаттне:

Пищевой промышленностьть;
Вирень промышленностьть;
Модань тевень;
Финансонь;
Внутреннай торговлянь;
Внутреннай тевень;
Юстициянь;
Шумбра ши ванфтомань;
Просвещениянь;
Вастстонь промышленностевь;
Коммунальнай хозяйствань;
Социальнай обеспечениянь;
Ки тевень управлениянь начальникс;
СССР-нь СНК-ть эса Заготовкань Комитеть уполномоченнаец;
Искусствань Тевень Управлениять начальникец.

45 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Правительствась, али Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссарсь, конатненди максф Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть депутатонц пяльде кизефкс, обязан аф колма шида позна максомс Мордовскяй АССР нь Верховнай Советса валса али сьорма вельде ответ.

46 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссархне вятихть руководства государственнай управлениянь отраслятнень лангса, конат сувсихть РСФСР-нь и Мордовскяй АССР-нь Конституциятнень коряс Мордовскяй АССР-ть компетенцияс.

47 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссархне соответствующай Народнай Комиссариаттнень компетенцияснон коряс СССР-нь, РСФСР-нь, Мордовскяй АССР-нь законтнень коряс, СССР нь, РСФСР-нь и Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советтнень, РСФСР-нь Народнай Комиссархнень приказснон и инструкцияснон коряс и синь эряфс йотафнемаснон инкса нолнихть приказт и инструкцият.

48 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советти и РСФСР-нь соответствующай Народнай Комиссариаттненди подчиняндазь, Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссариаттне вятихть руководства теест максф государственнай Управлениянь отраслятнень лангса.

V главась.

Государственнай властень вастстонь органтне

49 статьясь. Районса, ошса, поселкаса, велеса, веленяса государственнай властень вастстонь органтне — трудящаень депутатонь Советтне.

50 статьясь. Трудящаень депутатонь районнь, ошень, поселкань и велень Советтнень соответственна кочксесазь райононь, ошень, поселкань, велень, веленянь трудящийхне кафта кизос.

51 статьясь. Трудящаень депутатонь Советтне (райононь, ошень, поселкань, велень) вятихть руководства культурно-политическяй и хозяйственнай строительствать лангса сембе эсь территориясост, арьсесазь (устанавливают) вастстонь бюджетть, вятихть руководства теест подчиненнай управлениянь органтнень деятельностьснон лангса, обеспечендасазь государственнай порядкать ваноманц, лездыхть странать аралама шинц вииафтоманцты, обеспечендасазь законтнень и гражданнтнень правасноц ваномаснон.

52 статьясь. Трудящаень депутатонь Советтне СССР-нь, РСФСР-нь и МАССР-нь законтнень коряс теест максф праваса примсихть решеният и макссихть распоряженият.

53 статьясь. Трудящаень депутатонь райононь, ошень и велень Советтненди исполнительнай и распорядительнай органкс ащихть исполнительнай комитеттне, конатнень синь кочксесазь тяфтама составса: председатель, сонь полафтыенза, секретарь, члент.

54 статьясь. Афоцю поселениятнень эса трудящаень депутатонь велень Советтненди исполнительнай и распорядительнай органкс ащихть синь ширьдест кочксеви председатель, теенза полафтысь и секретарсь.

55 статьясь. Трудящаень депутатонь соответствующай советонь и сяда вяре ащи государственнай органтнень решенияснон коряс трудящаень депутатонь Советтнень исполнительнай комитетсна (райононь, ошень, поселкань, велень) эсь территориясноц лангса вятихть руководства культурно-политическяй и хозяйственнай строительстваса.

56 статьясь. Трудящаень депутатонь районнай советонь сессиятнень тернесазь синь исполнительнай комитетсна кизоти аф котода кржакс.

57 статьясь. Трудящаень депутатонь ошень, поселкань и велень Советонь сессиятнень тернесазь синь исполнительнай органсна ковти аф вестьта кржакс.

58 статьясь. Трудящаень депутатонь районнай и ошень Советтне сессиянь пингста заседаниянь вятемс кочксихть председатель и секретарь.

59 статьясь. Велень советть председателец тернесы велень Советть и вятьсыне сонь заседаниянзон.

60 статьясь. Трудящаень депутатонь Советтнень исполнительнай органсна видеста подотчотнайхть кода трудящаень депутатонь Советти, кона синь кочказень, станя трудящаень депутатонь сяда вяре ащи Советонь исполнительнай органтиги.

61 статьясь. Трудящаень депутатонь Советтнень сяда вяре ащи исполнительнай комитетсноц ули правасна полафнемс сяда ала ащи исполнительнай комитеттнень решенияснон и распоряженияснон и лоткафнемс трудящаень сяда ала ащи депутатонь Советтнень решенияснон и распоряженияснон.

62 статьясь. Трудящаень депутатонь сяда вяре ащи Советтнень улихть правасна полафнемс трудящаень депутатонь сяда ала ащи Советтнень и синь исполнительнай комитетсноц решенияснон и распоряженияснон.

63 статьясь. Трудящаень депутатонь районнай Советтне тиендихть исполнительнай комитетонь тяфтама отделхт:

модань тевень;
народнай образованиянь;
финансонь;
внутреннай торговлянь;
шумбра ши ванфтомань;
социальнай обеспечениянь;
общай;
ки тевень;
плановай комиссия;
исполкомонь председатель видеса кадрань сектор

и, тяда башка, райононь хозяйствать особенностензон лангс ванозь, Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть кемекстаманц коряс, трудящаень депутатонь районнай Советтне тиихть отделхт:

коммунальнай и
вастстонь промышленностень.

64 статьясь. Районть условиянзон лангс ванозь, СССР-нь и РСФСР-нь законтнень коряс, Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть президиумсонза кемекстамда меле, Внутреннай Тевень Народнай Комиссариатсь трудящаень депутатонь районнай Советтнень видеса тии внутреннай тевень управлениянь.

65 статьясь. Трудящаень депутатонь районнай Советтнень отделсна эсь деятельностьснон эса подчиняндайхть кода трудящаень депутатонь районнай Советтненди и синь исполнительнай комитетсныды, станя и Мордовскяй АССР-нь соответствующай Народнай Комиссариатти.

66 статьясь. Трудящаень депутатонь ошень Советтне тиихть исполнительнай комитетонь тяфтама отделхт:

финансонь;
коммунальнай хозяйствань;
внутреннай торговлянь;
шумбра ши ванфтомань;
народнай образованиянь;
социальнай обеспечениянь;
общай;
плановай комиссия;
исполкомонь председатель видеса кадрань сектор

и, тяда башка, ошть промышленностенц и пригороднай хозяйствать лангс ванозь:

местнай промышленностень;
модань тевень

67 статьясь. Трудящаень депутатонь ошень Советтнень отделсна подчиняндайхть эсь деятельностьсост кода трудящаень депутатонь ошень Советти и сонь исполнительнай комитетонцты, станя и трудящаень депутатонь районнай Советть соответствующай отделонцты.

68 статьясь. Трудящаень депутатонь Саранскяй и Рузаевкань ошень Советтнень отделсна подчиняндайхть эсь деятельностьсост кода трудящаень депутатонь Саранскяй и Рузаевкань Советти и синь исполнительнай комитетсныды, станя же видеста Мордовскяй АССР-нь соответствующай Народнай Комиссариатти.

VI главась

Мордовскяй Автономнай Советскяй Социалистическяй Республикать бюджетоц

69 статьясь. Мордовскяй АССР-нь бюджеть тиендьсы Мордовскяй АССР-нь Народнай Комиссаронь Советсь и путнесы кемекстамс Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советти.

Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советса кемекстаф Мордовскяй АССР-нь бюджетсь публикovандави сембенди содамс.

70 статьясь. Мордовскяй АССР-нь бюджеть исполнениянц колга отчетсь кемексневи Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советса и публикovандави сембенди содамс.

71 статьясь. Мордовскяй АССР нь бюджетти и районнай, ошень, поселкань и велень Советонь вастстонь бюджеттненди сувафневихть вастстонь хозяйствать эзда доходтне, синь территориясост кочксеви государственнай доходтнень эзда отчислениятне, а станя же вастстонь налогтнень и сборхнень эзда поступлениятне стама размерса, кодамот путфт СССР-нь и РСФСР-нь законодательстваса.

VII главась

Судсь и прокуратурась

72 статьясь. Мордовскяй АССР-са правосудиять эряфс йотафнесазь Народнай Судтне, Мордовсяй АССР-нь Верховнай Судсь, а станя же СССР-нь специальнай судтне, конат тиендевихть СССР-нь Верховнай Советть путфксонц коряс.

78

МОРДОВСКЯЙ АВТОНОМНАЙ СОВЕТСКЯЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКЯЙ РЕСПУБЛИКАТЬ

КОНСТИТУЦИЯЦ (Основной Законоц)

ПОЛАДКСОЦ.

73 статьясь. Сембе судтнень эзга тевтнень ванондомаснон, законса ванф специальнай случайда башка, йотафнесазь народнай заседателень марта.

74 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Верховнай Судсь Мордовскяй АССР-са ащи высшай судебнай органкс. Мордовскяй АССР-нь сембе судебнай органтнень судебнай деятельностьснон мельгя ваномась путневи Мордовскяй АССР-нь Верховнай Судть лангс.

75 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Верховнай Судть кочксесы Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советсь вете кизос.

76 статьясь. Народнай Судтнень кочксесазь райононь гражданте всеобщай, прямой и равнай избирательнай праватнень коряс тайнай голосованияса колма кизос.

77 статьясь. Судонь тевсь Мордовскяй МАССР са вятеви велень районтнень и ошень районтнень эса, коса эряйхнень йоткса лама мокшеда али эрзяда, мокшень али эрзянь кяльса, а велень районтнень и ошень районтнень эса, коса эряйхнень йоткса сяда лама рузда,—рузонь кяльса, а Мордовскяй АССР-нь центральнай судебнай учреждениятнень эса —мокшень, эрзянь и рузонь кяльса, сияк ня кялень аф содайхненди макссеви материалть марта полнай знакомства кяльса-кяльс йотафтыень вельде, а станя же макссеви права кортамс судть эса родной кяльса.

78 статьясь. Мордовскяй АССР-нь сембе судтнень эса тевень ваноматне, кда законса аф азфт исключениять, йотафневихть открытайста и обвиняемайти макссеви защитань права.

79 статьясь. Судьятне аф зависимайхт и подчиняндайхть аньцек законти.

80 статьясь. Сембе Народнай Комиссариаттнень и теест подведомственнай учреждениятнень ширде, кода и башка должностной ломаньтнень ширде, а станя же граждантнень ширде законтнень точнайста эряфс йотафтомаснон мельгя высшай надзорть Мордовскяй АССР-ть территорияса вятьсы кода видеста СССР-нь Прокурорсь станя и РСФСР-нь Прокурорть и Мородовскяй АССР-нь Прокурорть вельде.

81 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Прокурорть путнесы СССР-нь Прокурорсь вете кизос.

82 статьясь. Мордовскяй АССР-нь районнай и ошень прокурорхнень путнесыне РСФСР-нь Прокурорсь и кемекснесыне СССР-нь Прокурорсь вете кизос.

83 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Прокуратурань органтне эсь тевснон эряфс йотафнесазь кодама тяза уль вастстонь органонь лангс аф ванозь и подчиняндайхть аньцек СССР-нь и РСФСР-нь Прокурорти.

VIII главась

Граждантнень основной правасна и обзанностьсна

84 статьясь. Мордовскяй АССР-нь граждантнень ули трудендамс правасна, лиякс мярьгемс правасна получамс гарантированнай работа, конань инкса тееза макссеви питне трудонц количестванц и качестванц коряс.

Трудти правась обеспечендакшневи народнай хозяйстванть социалистическяй организациясонза, советскяй обществать производительнай виензон апак лоткак касомасост, хозяйственнай кризисненди возможностьтнень машфтомаса и безработицать машфтомаса.

85 статьясь. Мордовскяй АССР-нь граждантнень ули правасна ваймамс. Ваймаманди правась обеспечендакшневи рабочайхнень оцюшка пяльксснонды рабочай шить 7 частс кирьфтамать вельде, мельгаст роботама питнень ванфтозь рабочайхненди и служащайхненди эрь кизоня отпускон макссемать, трудящайхнень обслуживандамс лама санаторияань, ваймама кудонь, клубонь макссемать вель-де.

86 статьясь. Мордовскяй АССР-нь граждантнень, мзярда синь сиредихть, а станя же мзярда сярядихть али юмафтсазь трудоспособностьснон, улихть правасна получамс материальнай обеспечения.

Тя правась обеспечендакшеви государствать счетса рабочайхнень и служащайхнень социальнай страхованияснон келептезь, трудящайхненди питнень апак пандт медицинскяй лезксонь максозь, трудяйхнень пользованияс лама курортонь максозь.

87 статьясь. Мордовскяй АССР-нь граждантнень улихть правасна тонафнемс.

Тя правась обеспечендакшеви сембенди обязательнай начальняй образованиянь питнень апак пандт тонафнемась, коза сувафневи высшай образованиясьскя, высшай школаса тонафнихнень сембеда оцюшкаснонды государственнай стипендиянь максомаса, школатнень эса родной кяльса тонафнемаса, заводга, совхозга, машинно-тракторнай станциява и колхозга трудящайхнень, питнень апак пандт, производственнай, техническяй и агрономическяй тевс тонафнемаса.

88 статьясь. Мордовскяй АССР-са аватни максовихть алять марта фкя лаца праватне сембе хозяйственнай, государственнай культурнай и общественно политическяй эряфса.

Аватнень ня праваснон эряфс йотафтомаснонды возможностьсь обеспечендакшеви сянь вельде, авати макссевихть алять марта равнай праватне трудендамс, трудть инкса питнень сявемс, ваймамати, социальнай страхованияти и тонафнемати, тядять и идьть интересснон государствать ширьде ваномаса, авати пеки пингста содержания марта отпусконь максомаса, шачфтома лама кудтнень, идень лама яслятнень и садтнень марта.

89 статьясь. Мордовскяй АССР-нь граждантнень равноправиясна, синь национальностьснон и расаснон лангс апак вант, сембе хозяйственнай, государственнай, культурнай и общественно-политическяй эряфса ащи аф полафневи кеме законкс.

Видеста али косвенна правань кодамовок кирьфтамась али, меклангт, расовай али национальнай принадлежностень коряс граждантненди видеста али косвенна преимуществань максомась, станя же кодамовок расовай али национальнай исключительностень али ненавистень и пренебрежениянь всякай проповедьсь наказавихть законса.

90 статьясь. Граждантнень мельгя совестень свободать обеспечендаманц инкса, церькавсь Мордовскяй АССР-са явфтф государствать эзда и школась церькавть эзда. Религиознай тевень свободась и антирелигиознай пропагандань вятема свободась макссеви сембе граждантненди.

91 статьясь. Трудяйхнень интересснон коряс и социалистическяй стройть кемекстаманц инкса Мордовскяй АССР-нь граждантненди гарантировандави законса:

а) кортамань свобода;
б) печатень свобода;
в) пуромксонь и митингонь свобода;
г) ульцява шествиянь и демонстрациянь свобода.

Граждантнень ня правасна обеспечендакшевихть трудящайхненди и синь организациснонды типографиянь, кагодонь запасонь. общественнай зданиянь, ульцянь, связень средствань и лия материальнай условиянь максомаса, конат эрявихть ня свободатнень эряфс йотафтомаснонды.

92 статьясь. Трудящайхнень интересснон коряс и народнай массатнень организованнай самодеятельностьснон и политическяй активностьснон касомаснон инкса Мордовскяй АССР-ть гражданонзонды макссеви права пуромкшемс общественнай организацияс: профессиональнай союзс, кооперативнай об'единенияс, одломанень организацияс, спортивнай и оборонтнай организацияс, культурнай, техническяй и научнай обществас, а рабочай класстть рядонзон и трудящай слоень эзда сяда активнай и сознательнай гражданте пуромкшихть Сембесоюзнай коммунистическяй (большевиконь) партияти, кона ащи трудящаень передовой отрядкс социалистическяй стройть кемекстаманц и развитиянц инкса синь тюремасост и ащи трудящаень сембе организациятненди кода общественнайхненди, станя и государственнайхненди руководящай ядракс.

93 статьясь. Мордовскяй АССР-нь граждантненди обеспечендакшеви личностень неприкосновенность. Кивек аш кода арестовандамс, кда аш судонь путфкс али прокуророрнь санкция.

94 статьясь. Граждантнень жилищань неприкосновенностьсна и сьорман тайнасна вановихть законса.

95 статьясь. Мордовскяй АССР-сь макссви убежищань права иностраннай граждантненди, конатнень мельгя панцихть трудящаень интересонь араламанкса, али научнай деятельностенкса, али национально-освободительнай тюреманкса.

96 статьясь. Мордовскяй АССР-нь эрь гражданинсь обязан ваномс Советскяй Социалистическяй Республикань Союзть Конституциянц, Российскяй Советскяй Федеративнай Социалистическяй Республикать Конституциянц, Мордовскяй Автономнай Советскяй Социалистическяй Республикать Конституциянц, йотафнемс эряфс законтнень, ваномс трудонь дисциплинать, честнайста ваномс общественнай долгть, кельгемс социалистическяй общежитиянь правилатнень.

97 статьясь. Мордовскяй АССР-нь эрь гражданинсь обязан ваномс и кемекснемс общественнай, социалистическяй собственностьть, кона ащи советскяй стройти священнай неприкосновеннай основакс, родинати козя шинь и могуществань источникокс, сембе трудящайхнень зажиточнай и культурнай эряфснонды источникокс.

Ломаньтне, конат тиендихть покушениянт общественнай, социалистическяй собственностьть лангс—народти врагт.

98 статьясь. Всеобщай воинскяй обязанностьсь ащи законкс.

Рабоче крестьянскяй Якстерь Армияса воинскяй службась ащи Мордовскяй АССР-нь граждантненди почетнай обязанностекс.

99 статьясь Отечествать араламац ащи священнай долгокс Мордовскяй АССР-нь эрь гражданинти. Родинати изменась: присягать аф ваномац, врагть шири йотамась, государствать военнай виенцты осалонь тиемась, шпионажсь—наказавихть законть сембе строгостенц коряс, кода инь оцю злодеяния.

IX главась

Избирательнай системась

100 статьясь. Трудящаень депутатонь сембе Советтненди депутатонь кочкаматнень: Мордовскяй АССР-нь Верховнай Совету, райононь, ошень и велень советтненди кочкайхне йотафнесазь всеобщай, равнай и прямой избирательнай праватъ коряс, тайнаста вайгялень максозь.

101 статьясь. Депутатонь кочкаматне всеобщайхт: Мордовскяй АССР-нь сембе граждантнень, конатненди топодсь кемгафксува киза, расаснон и национальнай принадлежностьснон, вероисповеданияснон, образовательнай цензснон, оседлостьснон, социальнай происхождениияснон, имущественнай положенияснон и синь йотай пингень деятельностьснон лангс аф ванозь, ули кочкама правасна депутатонь кочкамс и улемс депутаткс кочкафокс ся ломаньда башка, конат лисьфт йоньда и сят, конат валтфт кочкама праваста судса.

102 статьясь. Депутатонь кочкаматне равнайхт: эрь гражданинть фкя вайгялец; сембе граждантне участвовандайхть выборхнень эса равнай основанияса.

103 статьясь. Аватне пользовандайхть кочкама и кочкави праваса алятнень марта фкакс.

104 статьясь. Граждантне, конат Якстерь Армиясот, пользовандайхть кочкама и кочкави праваса сембе лия граждантнень марта фкакс.

105 статьясь. Депутатонь кочкаматне прямойхт: трудящаень депутатонь сембе Советтненди кочкаматнень, велень и ошень

(Пец 5-це страницаса)

МОРДОВСКЯЙ АВТОНОМНАЙ СОВЕТСКЯЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКЯЙ РЕСПУБЛИКАТЬ

КОНСТИТУЦИЯЦ (Основной Законоц)

ПЕЦ.

трудящаень депутатонь Советста сявезь и мянь Мордовскяй АССР-нь Верховнай Совету молемс, йотафнесазь граждантне видеста, прямой кочкамань вельде.

106 статьясь. Депутатонь кочкамста вайгялень максомась тайнай.

107 статьясь. Мордовскяй АССР-нь трудящаень депутатонь Советтненди кочкамась йотафневи избирательнай округова тяфтама нормань коряс:

районнай Совету, районть размеронц лангс ванозь, кочксеви фкя депутат аф 500-та кржа эряйста и аф 1500-та лама эряйста;

ошень Совету и ошева районнай Совету, ошть али ошень районть размерснон лангс ванозь,—фкя депутат аф 100-да кржа эряйста и аф 1000-да лама эряйста;

велень Совету, велень Советть деятельностень районоңц размеронц лангс ванозь,—кочксеви фкя депутат аф 100-да кржа эряйста и аф 250-да лама эряйста.

Эрь райононь, ошень, поселкань, велень трудящаень депутатонь Советти кочкама норматне путневихть „Мордовскяй АССР-нь Советтненди трудящаень депутатонь кочкама положениянь“ коряс кочкамань нормат-нень пределса, конат азф тя статьять эса.

108 статьясь. Депутатонь кочкамста депутаттне лифневихть кочкама округтнень эзга.

Кандидатонь лифтема правась максеви общественнай организациятненди и трудящаень обществатненди: коммунистическяй партийнай организациятненди, профессиональнай союзтненди, кооперативтненди, од ломанень организациятненди, культурнай обществатненди.

109 статьясь. Эрь депутатсь эсь кочкаезон ингеле эсь работанц и трудящаень депутатонь Советть работанц колга обязан макссемс отчетт законса путф порядкатнень коряс и валтови любой пингть кочкайхнень оцюшкаснон решенияснон коряс.

X главась

Гербсь, флагсь, столицась

110 статьясь. Мордовскяй Автономнай Советскяй Социалистическяй Республикать государственнай гербоц РСФСР-нь государственнай гербсь. Сон аци туркс-на-кресалу недьт путф золотонь тарвазонь и молаткань изображенияста, кона путф якстерь фон лангса, шить лучензон эса и шарф колласа „РСФСР“ и „Сембе масторонь пролетариятне, пуромода марс!“ надпись марта рузонь, мокшень и эрзянь кяльса. „РСФСР“ надписьть алу рузонь, мокшень и эрзянь кяльса прибавави сяда йомла букваса сьорматф надпись „Мордовскяй АССР“.

111 статьясь. Мордовскяй Автономнай Советскяй Социалистическяй Республикать государственнай флагоц РСФСР-нь государственнай флагсь, кона аци якстерь котф келеста, конань кержи ужезонза, недеңц ваксс вяри, путф золотонь букват „РСФСР“-алост рузонь, мокшень и эрзянь кяльса сьорматф „Мордовскяй АССР“.

112 статьясь. Мордовскяй АССР-нь столицась Саранск ошсь.

XI главась

Конституциянь полафтома порядкась

113 статьясь. Мордовскяй АССР-нь Конституциясь полафневи аньцек Мордовскяй АССР-нь Верховнай Советть решенияңц коряс, конань примасазь сембе вайгяльхнень эзда аф кафта колмоцекс пяльксснон кржасна и кемекстасы РСФСР-нь Верховнай Советсь.

СССР-нь Финансонь Народнай Комиссарти полафтыкс И. И. Мирошников ялгать кемекстаманц колга

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть президиумонц путфксоц

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть президиумоц путнесы:

Кемекстамс СССР-нь Финансонь Народнай Комиссарти полафтыкс Иван Иванович Мирошников ялгать.

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть председателец Г. ПЕТРОВСКИЙ.

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть секретарец И. АКУЛОВ.

Моску, Кремль, мартть 29-це шистонза 1937-це кизоня.

ооо

СССР-нь Связень Народнай Комиссарти васень полафтыкс И. А. Халепскяй ялгать кемекстаманц колга

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть президиумонц путфксоц

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть президиумоц **путнесы:**

Кемекстамс Иннокентий Андреевич Халепскяй ялгать СССР-нь Связень Народнай Комиссарти васень полафтыкс.

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть председателец Г. ПЕТРОВСКИЙ.

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть секретарец И. АКУЛОВ.

Моску, Кремль, мартть 29-це шистонза 1937-це кизоня.

ооо

Общественнай санитаронь анокламась

Наркомздравсь и РОКК-сь медицинскяй участкава йотафнихть „ГСО-нь“ („готов к санитарной обороне СССР“) значкисттнень йоткста общественнай санитарнай инструкторонь анокламa (Зубово-Полянань районса—90 ломаньт, Саранскяеннеса—85 ломаньт, Рузаевканнеса—30, Темникованнеса—40, Ардатованнеса—35).

Санитарнай инструкторхне кармайхть работама паксяса, видеста бригадава и кда эряйхть максыхть медицинскяй лезкс.

Общественнай инструкторхне кармайхть улема цебярь пропагандистокс быте и колхознай производствав санитарнай культурать сувафтомасонза.

Райздравтне и РОКК-тне должент снабдить санинспекторхнень санаптечкаса.

Тя кепетьксс тяфта жа должен улемс фатяф Мордовиянь районга иляды медицинскяй участкатнень марта.

СССР-нь СВЯЗЕНЬ НАРОДНАИ КОМИССАРОНЬ ДОЛЖНОСТЬСТА Г. Г. ЯГОДАТЬ ВАЛХТОМАНЦ КОЛГА

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть Президиумонц путфксоц

Сяс мес муфт уголовнай характерса должностной преступленият связень Народнай Комиссарть Г. Г. Ягодать мельгя, СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть Президиумоц путнесы:

1. Валхтомс связень Народнай Комиссаронь должностьста Г. Г. Ягодать.
2. Г. Г. Ягодать колга тевть максомс следственнай органтненьди.

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть Председателец М. КАЛИНИН.

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть секретарец И. АКУЛОВ

Моску, Кремля, 1937-це кизонь апрельть 3-це шистонза

ооо

В. П. ПОТЕМКИН ЯЛГАТЬ ФРАНЦИЯСА СССР-нь ПОЛНОМОЧНАИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕНЬ ОБЯЗАННОСТЬСТА ВАЛХТОМАНЦ КОЛГА

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть президиумонц путфксоц

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть президиумоц **путнесы:**

Валхтомс Владимир Петрович Потемкин ялгать Францияса СССР-нь полномочнай представителень обязанностьста, лия работас сонь йотаманц марта.

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть председателец М. Калинин.

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть секретарец И. Акулов.

Моску, Кремля, 1937-це кизонь апрельть 4-це шистонза.

ИНОСТРАННАИ ТЕВЕНЬ КОЛГА НАРОДНАИ КОМИССАРТИ 1-це ЗАМЕСТИТЕЛЬКС В. П. ПОТЕМКИН ЯЛГАТЬ КЕМЕКСТАМАНЦ КОЛГА

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть президиумонц путфксоц

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитетсь **путнесы:**

Кемекстамс Владимир Петрович Потемкин ялгать иностраннай тевень колга Народнай Комиссарти 1-це заместителькс.

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть председателец М. Калинин

СССР-нь Центральнай Исполнительнай Комитеть секретарец И. Акулов.

Моску, Кремля, 1937-це кизонь апрельть 4-це шистонза.

79



Саранскяй консервнай комбинатсь

Производственник-ударникень группась машфнесы эсь сьормас афсодамашинц. **Снимкаса:** (кержи ширьде види шири) озадот: Ильинась, Пьянзинась, Бояркинась, Коваковсь, Сидоровась и стяда ащи преподавательсь В. М. Сарычевась (сембе тонафни аватне мокшет).

Фотось **Веретенниковть.**

ПРЕСТУПНАИ САМОТЕКОНЬ ВОЛНА ЛАНГСА

ОБЛПОТРЕБСОЮЗСЬ ТУНДАНЬ ВИДЕМАТИ МЕЗЕВОК АФ АНОКЛАЙ

Мокшэрзянь потребсоюзть планонзон и сонь руководителензон (Староверовть, Максименкоть и Сапожниковть) корхнемаснон корясь можна мярьгемс, што тундань видемати колхоснень и колхозникнень торговляса обслуживаниясонды аноклама работасна моли удовлетворительнайста. Но кда лацкас ваномс тя планти и тиемс кой-кодама цифровой сравнениять, то получат йофси лия картина, а именно сембе синь работасна йофси аф удовлетворительнай, сембе сон катф самотекть волясь. Синь сембе ширьде арсихть типичнай бюрократокс, самотеконь волна лангса уенди чинушакс.

Вов фактт, конат максихть характеристика азф организациянь бездельникненди:

Нинге январь ковть получасть СССР-нь центросоюзть ширьде план и указаниять, конатнень корясь синь обязантольхть сяда куроконя ушедомс видемати аноклама тевть. Но тянь вастс нят чинушатне ушедсть мероприятиянь арьсекшнема и планонь сьормачнемя. Тяфтама сьормачнемать синь таргазь мянь февральть мекольдень шинзон самс, и аньцек февральть 22-це шистонза аделазь планонь тиемаснон. Но тиемодонза меле исть эряскода сянди, штоба нолдамс сонь районнай торгующай организацияненди и мзярда сон нолдаф районц кивок потребсоюзонь работникнень эзда исце аза. Сембе материалхне тундань видемати анокламаса ащихть торговлянь управлениять инспекторонц Сапожниковть кядьса безобразнай состоянияса. Нят сведениятнень эса аш кодамовок материалхт сянь колга, кодама судьбац районц кати мзярда нолдаф планцнон, конань колга, кортамста кядень келептезь дивандай соньце организациять руководителец Староверов ялгась.

Синь планцнон и тундань видемати товаронь ассортименцнон эса аш фкявок вал культтовархнень патефонть, радиоть колга. Тяфтама афсатыксть колга отделонь заведующайсь Максименко ялгась кортай, што „культтовархт патефонтт, музыкальнай инструментт и ст. тов. улихть сембе вельпотнень эзга, синь аф сувсихть различнай торговляти, катк кинь мялец ся рамай“.

Но тянкса тя плантти товаронь ассортиментти таштьфть: „пудрат, помадат и лия косметика“.

Тяфта безответственнайста работамань сюнеда райоптнень эса мезевок аф тиендеви колхоснень и колхозникнень видема пингть торговляса обслуживаниясной инкса.

Эряволь пуроптомс республиканъ районттнень эзга 250 ларек, а пуропць аньцек 40, а мзяра эздост работай кивок аф содасыне. Тяда башка эряволь анокламс 700 ломаньть разносчиконди и 200 ломаньть возчиконди, но тячис мезевок апак аноклак.

Межрайбазатнень эса (сембец—эздост 5) менельть алу валяф тьожань тоннат салхт, конада сембе базатнень эса 2 сядошка тьожаньт тоннат, а районттнень эса тяка пингть (С. Шайговаса, Лямбирса и ст. тов) аш сал.

Районтнени лезксонь максомась ладяф лафчста. Нинге февральста планозост потребсоюзонь руководительхне сьормадозь кучемс курокаль районттненди анокламa работаса лездома ломаньть потребсоюзста, конатнень кучемаснон таргазь мянь март ковть мекольдень шинзон самс и тянинге коль кучсихть.

Грубай очковтирательствань фактокс арси нинге тяфтама фактсь:

Потребсоюзть правлениянь председателец Староверов ялгась макссь тейнек районц кучф ялгань списка—сембец синь эздодост 18 ломаньть, а Сапожниковсь и Матвеенкось кемокстазь валса, што нят 18 ломаньць нинге 14-це мартста тусть районц. А тяда меколи няевсь, што аноц нят ломаньтнень эзда тячис нинге районц тума афкасрхксесть. Тяфта потребсоюзонь президиумть членоц Боткин ялгась аньцек 31-це мартста сась Москуста, а сонь лувондозь районц туфокс, Матин ялгась афка срхксесь районц, а сонь лувондозь тяфтажа районц туфокс и лиятьне.

Ив. Васькин.

ИНЬ КЕЛЬГЕВИКС ПРЕДМЕТ

Минь пяк оцю мяль марта тонафнесаськ Сталинскяй Конституциять. Конституциясь сьормадф сталинскяй кяльса пяк шарькодевиста. Но эрь валсь, ерь предложениясь кирьди пяк оцю и глубокай содержание.

Конституциять тонафнемс максф шестидневкати 2 частт. Эрь ученикть кядьса ули Сталин ялгать докладоц, Конституциянь проектть колга и соньць Конституциясь.

Но, штоба тонадомс Конституциять, эряви содамс пяк лама. Сяс и минь аф лоткcетяма аньцек урокнень лангс, а морафнетяма художественнай литература нингольдень эряфть колга, морафнетяма газетт, коста няеньцаськ трудяй ломаньтнень эряфснон буржуазнай „государствань эзга. Кизефнетяма миньцень родителькень революцияда ингольдень эряфснон колга и стак. тов.

Конституциять урокне йотнихть пяк оцю интересса, пяк весяласта. Конституциянь урокне—монь инь кельговикс уроконе.

Нина Ларинова.

Саранскяень 31-це № школань 8-це классонь ученица.

———ооо———

АНЬЦЕК ОТЛИЧНАЙСТА

Сталинскяй Конституциять тонафнемонза минь ушедоме март ковть 5-це шистонза. Тя, сталинскяй эпохань величайшай документть минь тонафнесаськ пяк оцю интересса.

Конституциять школаса тонафнемац максы пяк оцю лезкс школьникненди социалистическяй эпохать содаманцты.

Мон тонафнеса Конституциять аньцек отличнайста. Тяфта и эряви содамс миньцень эпохаськe сяс, мес сон макссь тейнек павазу эряф.

Но эряви азомс, што Конституциять тонафнеманц колга лама афсатыкста. Преподавательсь **Воронин** ялгась материалть азончнесы аф пяк шарькодевиста и нинга аш кодамовок нагляднай пособне.

Вера Веретенникова.

Саранскяень 31 № 7-це классонь ученица.

———ооо———

Колхозникненди азончневи Сталинскяй Конституциясь

Од Толку велеса пяк цебярьста азончневи колхозникнень йоткса Сталинскяй Конституциясь и Сталин ялгать докладоц Конституциянь проектть колга.

Колхозса сембе бригадатненди путфт агитаторхт, конат эрь илять тиендихть беседат колхозникнень йоткса и азончнесазь нят величайшай документнень.

Борисов.

Рыбкинань р-н.

Студентне ваймосихть культурнайста

Саранскяень педрабфаконь дирекциясь и профкомсь шарфтсть пяк оцю мяль клубть и читальнять лангс.

Клубу и читальняв рамасть шашкат, шахматт, биллиард. Тяса улихть сембе местнай газетатне центральнай газетт и журналхт.

Тя макссі лезкс студентнень культурнайста ваймамаснонды.

И. Дунаев.

———ооо———

Колхозсь анок тундань видемати

Косогор велень „Большевик“ колхозсь анок тундань видемать ушедоманцты. Март ковть 23-це шинсты сембе бригадатне, сембе вельхозинвентарьть ускозь паксянь стантненди.

Сембе сбруйхне и инвентарьсь петьф цебярь качестваса и кемокстафт колхозникнень мельге.

И. Агапов.

Б.-Березникань р-н.

———ооо———

ОБОРУДОВАНДАКШНЕВИ ПАРАШЮТНАЙ СТАНЦИЯ

МАССР-нь Совнаркомсь лувозе эрявиксоньди оборудовандамс Саранскяй аэроклубса парашютнай станция, коза нолневи местнай бюджетста 50 тьожаньть цалковайхть.

(Морд.ТАСС).

Хоровой кружокть работац

Саранскяень Мокшэрзянь рабфакса цебярьста работай хоровой кружоксь. Кружоксь ащи 50 ломаньста. Студенческяй вечерхнень эса хорсь прокс морси мокшень, эрянь, рузонь и украинецень кяльса морот.

Дунаев.

———ооо———

СУД

Ворсь судендаф 5 кизос ащема

Рузаевкаса, линейнай судть выезднай сессиясь эсь панжада заседаниясонза ванондозень Надоровть и Козембаевть тевснон. Синь ульсть обвиняндафт вагононь панчсеманкса и вещань саламанкса.

Свидетельхнень показаниясной корясь ульсь установленай, што Надоровсь квалифицированнай вор. Сон панчсесь лама вагонт и салсесь государственнай и пассажиронь вещат.

Судсь судендазе Надоровть 5 кизос тюрьмаса ащема. Козембаевсь оправдандаф.

З. Русскин.

Ответ. редакторсь С. С. ЛАРИОНОВ.

Уполномоч. главлито № Д—39. Заказ № 1106. Тираж 1920

Саранск типография „Красный Октябрь“ Мордгиза